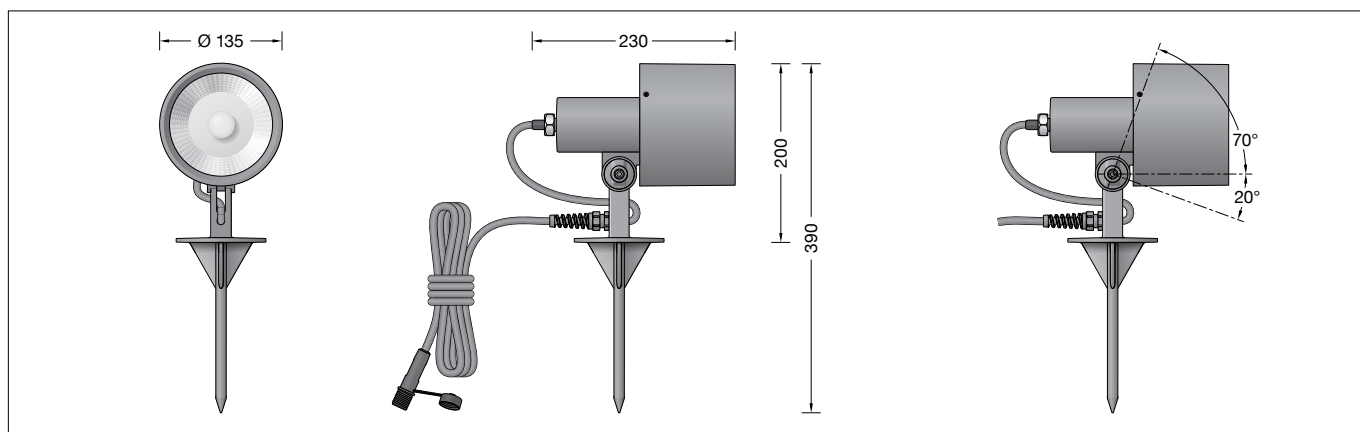


BEGA**84 770**

Proyector BEGA UniLink®
 Proiettore BEGA UniLink®
 Schijnwerper BEGA UniLink®

IP 65



Instrucciones de uso

Aplicación

Proyector portátil BEGA UniLink® con estaca y 5 m de cable de conexión con conector para el uso en el ámbito privado.
 Para la conexión del proyector se necesita una clavija de alimentación que ha de pedirse por separado.
 Las clavijas de alimentación usuales en el país con un cable de conexión de 0,5 m, así como cables de prolongación y distribuidores quintuples están disponibles como accesorios.

Descripción del producto

Proyector de aluminio de inyección, aluminio y acero inoxidable
 Tecnología de recubrimiento BEGA Unidure®
 Estaca de material sintético reforzado por fibra de vidrio
 Cristal de seguridad transparente
 Superficie del reflector de aluminio puro
 Área de giro -20°/+70°
 5 m Cable de conexión
 X05RN-F FEP 2 x 1[□] + 1G2,5[□] con conector
 Fuente de alimentación LED
 220-240 V ~ 50-60 Hz
 Clase de protección I
 Tipo de protección IP 65
 Estanca al polvo y protegida contra chorros de agua
 Resistencia contra impacto IK08
 Protección contra los choques mecánicos < 5 julios
CE – Símbolo de conformidad
 Peso: 1,9 kg
 Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética F

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales.
 El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Istruzioni per l'uso

Applicazione

Proiettore portatile BEGA UniLink® con picchetto, cavo di allacciamento e spina per utilizzo in ambiente privato.
 Per il collegamento del proiettore è necessario un connettore da ordinare a parte.
 I connettori nazionali con cavo di allacciamento da 0,5 m, nonché prolunghe e distributori a 5 vie sono disponibili come accessori.

Descrizione del prodotto

Il proiettore è realizzato in fusione di alluminio, alluminio e acciaio inox
 Tecnologia di rivestimento BEGA Unidure®
 Picchetto in plastica rinforzata con fibra di vetro
 Vetro di sicurezza trasparente
 Superficie riflettore in alluminio puro
 Settore di orientamento -20°/+70°
 5 m Cavo di allacciamento
 X05RN-F FEP 2 x 1[□] + 1G2,5[□] con connettore
 Alimentatore LED
 220-240 V ~ 50-60 Hz
 Classe di isolamento I
 Protezione IP 65
 Stagno alla polvere e protetto da getti d'acqua
 Protezione antiurto IK08
 Protezione contro urti meccanici < 5 Joule
CE – Simbolo di conformità
 Peso: 1,9 kg
 Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica F

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza.
 Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso.
 Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Verplaatsbare schijnwerper BEGA UniLink® met grondpen en 5 m aansluitkabel met steekverbinding voor gebruik in de particuliere sector.
 Voor de aansluiting van de schijnwerper is een apart te bestellen stekker nodig.
 De nationale stekkers met 0,5 m aansluitkabel alsook verlengkabels en vijfvoudige verdelers zijn verkrijgbaar als accessoires.

Productbeschrijving

De schijnwerper bestaat uit gegoten aluminium, aluminium en edelstaal
 Coatingtechnologie BEGA Unidure®
 Grondpen van glasvezelversterkt kunststof
 Veiligheidsglas helder
 Reflectoroppervlak van aluminium
 Zwenkbereik -20°/+70°
 5 m Aansluitkabel
 X05RN-F FEP 2 x 1[□] + 1G2,5[□] met steekverbinding
 LED-netdeel
 220-240 V ~ 50-60 Hz
 Veiligheidsklasse I
 Classificatie IP 65
 Stofdicht en beschermd tegen spuitwater
 Stootvastheid IK08
 Bescherming tegen mechanische stoten < 5 joule
CE – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie
 Gewicht: 1,9 kg
 Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse F

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.
 De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage.
 Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Carga total

A la hora de componer su instalación de iluminación, preste atención a no superar el consumo máx. de corriente de 6A. Las indicaciones sobre el consumo de corriente se encuentran en las instrucciones de uso y las fichas de datos de todas las luminarias BEGA UniLink®.

Consumo de corriente: 0,05 A

Carico totale

Durante la composizione dell'impianto di illuminazione, si prega di garantire che non venga superato l'assorbimento di corrente massimo di 6A. Informazioni sull'assorbimento di corrente sono riportate nelle istruzioni d'uso e nelle schede tecniche di tutti gli apparecchi BEGA UniLink®.

Assorbimento di corrente: 0,05 A

Totale belasting

Let er bij de samenstelling van uw verlichtingssysteem op dat de max. stroomopname van 6A niet wordt overschreden. Informatie over de stroomopname vindt u in de gebruiksaanwijzingen en informatiebladen van alle BEGA UniLink® armaturen.

Stroomverbruik: 0,05 A

Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo	8,2 W
Potencia de conexión de la luminaria	9,8 W
Temperatura nominal	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 40\text{ °C}$

84 770 K3

Denominación del módulo	LED-1157/930
Temperatura de color	3000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 90
Flujo luminoso del módulo	970 lm
Flujo luminoso de la luminaria	791 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	80,7 lm/W

Luminotecnia

Distribución de la intensidad lumínica simétrica extensiva
Semiángulo de irradiación 22°

Lampada

Potenza modulo	8,2 W
Potenza apparecchio	9,8 W
Temperatura di riferimento	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 40\text{ °C}$

84 770 K3

Denominazione modulo	LED-1157/930
Temperatura di colore	3000 K
Indice di resa del colore	CRI > 90
Flusso luminoso modulo	970 lm
Flusso luminoso apparecchi	791 lm
Efficienza luminosa apparecchi	80,7 lm/W

Illuminotecnica

Distribuzione della luce simmetrica diffusa
Angolo semivalente 22°

Lichtbron

Module-aansluitvermogen	8,2 W
Armatuur-aansluitvermogen	9,8 W
Nominale temperatuur	$t_a = 25\text{ °C}$
Omgevingstemperatuur	$t_{a\text{ max}} = 40\text{ °C}$

84 770 K3

Modulebenaming	LED-1157/930
Kleurtemperatuur	3000 K
Kleurweergave-index	CRI > 90
Module-lichtstroom	970 lm
Armaturen-lichtstroom	791 lm
Armatuurrendement	80,7 lm/W

Lichttechniek

Symmetrisch-strooiende lichtsterkteverdeling
Halve bundelbreedte 22°

Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en www.bega.com.

Atención:

Los conectores BEGA UniLink® solo se deben acoplar y separar en estado sin tensión.

Montaje

Asegurarse de que el circuito utilizado está controlado a través de un interruptor automático de máx. 16 A y un interruptor de corriente de fuga.

Hundir la luminaria con estaca verticalmente en la tierra hasta asegurar la estabilidad. En caso necesario, compactar la tierra alrededor de la estaca.

Enchufar el cable de conexión del proyector en el contacto enchufable del cable de conexión con la clavija de alimentación usual en el país o en el distribuidor o en los cables de prolongación.

Para conseguir una resistencia suficiente del conductor de protección (resistencia de bucle), el cable de conexión de cada luminaria del sistema puede tener una longitud máxima de 50 m hasta el punto de entrada.

Ajustar el proyector. Aflojar el tornillo de la articulación y ajustar el ángulo del proyector. Apretar el tornillo de la articulación.
Par de apriete = 5 Nm.

Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo www.bega.com.

Attenzione:

Il collegamento e lo scollegamento dei raccordi a innesto BEGA UniLink® deve avvenire in assenza di tensione elettrica.

Montaggio

È necessario assicurarsi che il circuito elettrico utilizzato venga monitorato mediante un interruttore magnetotermico max. 16 A e un interruttore differenziale.

Introdurre l'apparecchio con picchetto verticalmente nel terreno finché non è stabile. Se necessario, compattare il terreno attorno al picchetto.

Inserire il cavo di allacciamento del proiettore nel contatto a innesto del cavo di allacciamento con connettore nazionale o nel distributore o le prolunghie.

Per mantenere una sufficiente resistenza del conduttore di protezione (resistenza di loop), ogni apparecchio del sistema deve trovarsi a una distanza massima di 50 m dal punto di ingresso.

Effettuare la regolazione del proiettore. Allentare la vite di cerniera e regolare il proiettore. Serrare la vite di cerniera.
Coppia di serraggio = 5 Nm.

Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd. Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten. Deze vindt u op onze website www.bega.com.

Let op!

Het aansluiten en losmaken van de BEGA UniLink® steekverbindingen mag alleen in spanningsvrije toestand worden uitgevoerd.

Montage

Er moet voor worden gezorgd dat het gebruikte stroomcircuit door een zekeringautomat van max. 16 A en een aardlekschakelaar wordt bewaakt.

Steek het armatuur met de grondpen verticaal in de grond, tot voldoende stabiliteit bereikt is. Stamp de grond rond de grondpen indien nodig aan.

Steek de aansluitkabel van de schijnwerper in het steekcontact op de aansluitkabel met nationale netstekker of op de verdeelbox.

Om ervoor te zorgen dat de aardedraad voldoende weerstand (lusimpedantie) heeft, mag de aansluitkabel van elke armatuur in het systeem maximaal 50 m lang zijn tot aan het ingangspunt.

Stel de schijnwerper in. Draai de scharnierschroef los en stel de schijnwerper in. Draai de scharnierschroef vast.
Aanhaalmoment = 5 Nm.

Limpieza · Conservación

Limpiar el polvo y la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.

No utilizar un limpiador de alta presión.

Mantenimiento

El cable de conexión se tiene que comprobar con respecto a defectos externos y solo debe ser sustituido por un electricista cualificado.

Tenga en cuenta:

No retirar la bolsa desecante del interior del cuerpo de la luminaria.

Sirve para absorber la humedad residual.

Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.

Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia lumínica a los módulos instalados originalmente.

La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.

Desconectar la instalación eléctrica y abrir la luminaria.

Observe las instrucciones de montaje del módulo LED.

Comprobar las juntas de la luminaria y reemplazarlas en caso necesario.

Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir. Cerrar la luminaria.

Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente sporco e altri accumuli di impurità dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.

Non utilizzare pulitori ad alta pressione.

Manutenzione

Il cavo di allacciamento deve essere controllato per rilevare eventuali danneggiamenti; se necessario, può essere sostituito solo da un elettricista specializzato.

Si prega di notare:

Non rimuovere il sacchetto disidratante presente all'interno dell'armatura:

serve per raccogliere l'umidità residua.

Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.

I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine.

La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.

Agire a tensione nulla e aprire l'apparecchio.

Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED.

Controllare le guarnizioni dell'apparecchio ed eventualmente sostituirle.

Gli eventuali vetri difettosi vanno sostituiti.

Chiudere l'apparecchio.

Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil en aanslag.

Gebruik hiervoor geen hogedrukreiniger.

Onderhoud

De aansluitkabel moet op zichtbare schade worden gecontroleerd en mag alleen door een elektromonteur worden vervangen.

Opmerking:

Het aansluitkabel moet op zichtbare schade worden gecontroleerd en mag niet worden verwijderd.

Dit dient om restvocht op te nemen.

Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur.

BEGA-vervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules.

De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.

Schakel de installatie spanningsvrij en open het armatuur.

Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.

Controleer de afdichtingen van het armatuur en vervang deze indien nodig.

Een defect glas moet worden vervangen.

Sluit het armatuur.

Accesorios

Cable de conexión de 0,5 m con clavijas de alimentación usuales en el país

71 180 Tipo de enchufe F / E: sistema extendido en Alemania y Europa

71 181 Tipo de enchufe G: sistema extendido en Gran Bretaña («clavija Commonwealth»)

71 182 Tipo de enchufe J: sistema extendido en Suiza y Liechtenstein

71 183 Tipo de clavija L: sistema extendido en Italia y Grecia

71 184 Tipo de enchufe K: sistema extendido en Dinamarca y Groenlandia

71 186 BEGA UniLink® Cable de prolongación 5 m

71 187 BEGA UniLink® Cable de prolongación 10 m

71 188 BEGA UniLink® Cable de prolongación 20 m

71 247 Cable de conexión 5 m con extremos de cable libres

71 256 Cable de conexión 0,5 m con extremos de cable libres

71 189 BEGA UniLink® Distribuidor quintuple enchufe

Para los accesorios existen instrucciones de uso separadas.

Accessori

Cavo di allacciamento di lunghezza 0,5 m con connettori di uso comune

71 180 Tipo presa F / E: sistema diffuso in Germania ed Europa

71 181 Type de fiche G : système répandu en Grande-Bretagne (« prise Commonwealth »)

71 182 Tipo presa J: sistema diffuso in Svizzera e Liechtenstein

71 183 Tipo di connettore L: sistema diffuso in Italia ed Grecia

71 184 Tipo presa K: sistema diffuso in Danimarca ed Groenlandia

71 186 BEGA UniLink® Cavo di prolunga da 5 m

71 187 BEGA UniLink® Cavo di prolunga da 10 m

71 188 BEGA UniLink® Cavo di prolunga da 20 m

71 247 Cavo di allacciamento 5 m con estremità cavo libere

71 256 Cavo di allacciamento 0,5 m con estremità cavo libere

71 189 BEGA UniLink® Distributore da cinque

Per gli accessori esistono delle istruzioni d'uso separate.

Accessoires

0,5 m aansluitkabel met nationale stekkers

71 180 Stekker type F / E: in Duitsland en Europa wijdverbreid systeem

71 181 Stekker type G: in Groot-Brittannië ("Commonwealth-stekker") wijdverbreid systeem

71 182 Stekker type J: wijdverbreid systeem Zwitserland en Liechtenstein

71 183 Stekkertype L: in Italië en Griekenland wijdverbreid systeem

71 184 Stekker type K: in Denemarken en Groenland wijdverbreid systeem

71 186 BEGA UniLink® Verlengkabel 5 m

71 187 BEGA UniLink® Verlengkabel 10 m

71 188 BEGA UniLink® Verlengkabel 20 m

71 247 Aansluitkabel 5 m

met vrije kabeleinden

71 256 Aansluitkabel 0,5 m

met vrije kabeleinden

71 189 BEGA UniLink® Vijfvoudige verdeler

Voor de accessoires is er een aparte gebruiksaanwijzing.

Piezas de recambio

Cristal de recambio con marco	25 000 116
Fuente de alimentación LED	DEV-0341/350
Módulo LED 3000 K	LED-1157/930
Reflector	76 002 011
Junta carcasa	83 002 069

Ricambi

Vetri di ricambio con cornice	25 000 116
Alimentatore LED	DEV-0341/350
Modulo LED 3000 K	LED-1157/930
Riflettore	76 002 011
Guarnizione armatura	83 002 069

Accessoires

Reserveglas met raamwerk	25 000 116
LED-netdeel	DEV-0341/350
LED-module 3000 K	LED-1157/930
Reflector	76 002 011
Afdichting huis	83 002 069